

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

LAPVEZÉR:  
MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:  
DR. BÚZA BARNA.

Előfizetési ár:  
Égész évre 10 korona. Félévre 5 korona. Negyed évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér  
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk

## Végző züllés.

Székely Elek és barátja Meczner Gyula jóvoltából immár teljes züllésbe jutott ennek a városnak a vezetése. Minden megakad, minden tresped, a város minden vagyona és érdeke bitangaságba kerül. De mit törődik ezzel Meczner Gyula? Neki most egyetlen törekvése, hogy cimboráirát, Székely Eleket visszautlessa a polgármesteri székbe. Hadd csináljon megint dupla díjazású bérszerződéseket Schweiger Ignáccal. Hogy belepusztul a város ebbe a gonosz huzavonába, avval ő keveset törődik.

Itt van a legujabb botrány: a jég ügye.

A polgármester előterjesztésére a város tavaszal jeget vásárol. Mintegy 1700 korona áru jeget elhelyez Lipschitz Adolf jégvermében. Olyan gondolatlanul, hogy a jég már júniusra olvadni kezd. A városgazda jelenti, hogy a jég olvadásnak indult. Erre gyorsan összeül a tanács, és — se szó, se beszéd — nyomban eladja az 1700 korona ára jeget Lipschitz Adolfnak 300 koronáért. Tehát vesszít a város ezen a kis jégüzleten 1400 koronát. Ez maga  $\frac{1}{2}$  percent pótdátot jelent.

A dologból zaj támad, mások gyorsan beadnak a jégre magasabb ajánlatot, a polgármester megijed, s a képviselőtestület elé terjeszti az ügyet.

Itt megkérdik a polgármestert, igaz-e, hogy a jég már tanácsi határozattal el van adva?

A polgármester előbb kertel, azután határozatlan kijelenti, hogy nem igaz, a jég még nincs eladva.

A polgármester nem mondott igazat. Valótlanoságot állított a képviselőtestület előtt. Mert igenis a tanács június 10-én 7607. szám alatt hozott határozatában világosan, minden feltétel nélkül, anélkül, hogy ezt a képviselőtestület jóváhagyásához kötötte volna, kimondta, hogy *ejadja a jeget 350 koronáért Lipschitz Adolfnak* s még utasította is Lipschitzet, hogy a 350 koronát a pénztárba tizesse be.

Ime itt a határozat:

Sátoraljujhely r. t. város tanácsától. 7607/1910. s. 3 m.

Gazdasági felügyelő jelentése a Dobsináról hozottot és a Lipschitz-féle jégveremben elhelyezett jég értékesítése tárgyában.

Határozat.

Miután ezen jelentés szerint a Dobsináról hozottot és a Lipschitz-

féle jégveremben elhelyezett jég erős olvadásnak indult s oly piszkos, hogy abból tiszta jégdarabokat kivágni nem lehet s így eladásra teljesen alkalmatlan, a tanács eljegyadja Lipschitz Adolf sátoraljujhelyi lakosnak szóbelileg tett ajánlatát és a jégveremben elhelyezve levő jeget részére haromszázötven korona vételért és a jégverem használata után a várost terhelő bérösszeg elengedőségéért átengedi, illetve Lipschitz Adolfnak eladja.

Miről a gazdasági felügyelőt, a pénztárt, számvetőt és Lipschitz Adolfot azzal a felhívással, hogy a vételár a városi pénztárba befizetendő, értesíti.

Sátoraljujhely, 1910. év június hó 10-én tartott tanácsülésből.

Dr. Reichard s k.  
polgármester.

g. K. o. H.

(A 350 koronát június 16-án 922 bev. sz. alatt befizette Lipschitz a város pénztárába.)

Ez a tanácsi határozat ott fektült az iratok közt a polgármester ur előtt s mégis volt merészsége a polgármester urnak kijelenteni, hogy a jeget a tanács nem adta el.

Csoda-e, ha ilyen körülmények közt elmegy a kedve mindenkinek attól, hogy a képviselőtestület ülésére járjanak?

Mit csinál aztán az így megtevésztett képviselőtestület? Eladja a jeget Lipschitznek 750 koronáért, de úgy, hogy 400 koronát a jégverem bére fejében beszámít s így csak 350 koronát fizet Lipschitz. Tehát a város mégis károsodik 1350 koronával.

Ki helyezte el azt a jeget Lipschitznél? Ki bérelte ki a jégvermet tőle 900 koronáért? Hogy fizethet egy jégveremért ilyen nagy összeget? Hisz egy új jégvermet is lehet ennyiből ásní! Es csak előny Lipschitznek is, ha a város jege az ő jégvermében van, mert ott hűti a saját sörét! De ha már kibérelte, hol a bérleti szerződés? Es ha 400 korona is az évi bér, de egy egész évre! Itt pedig a jég mindössze két hónapig volt még a Lipschitz jégvermében. Mégis beszámíthatja az egész évi bért? Azért is a város fizessen neki, hogy júliusban, szeptemberben a megvett, tehát saját jégét ott tartja a saját jégvermében? Nem tönkre kell-e mennie a városnak ilyen gazdálkodás mellett?

Es vajjon ki az oka az 1500 koronás károsodásnak? Ki az oka, hogy rossz jeget vettek? Ki az oka, hogy a jég megromlott? Ezt

nem kérdik? E felől nem is rendelnek vizsgálatot?

(Minek is rendelnének? A mult kor is vizsgálatot rendelt a képviselőtestület arról, ki az oka, hogy Deutsch Salamon Vörös Ökörbeli 1400 koronás bértartozása behajthatatlanná vált, elvesztett? Mai napig se jelentett felőle semmit!)

Igy züllik el minden a városnál. Mert már 3 éve tart az ideiglenes állapot. Es miért? Hogy jövőre majd Székely Elek vonulhasson be a főispán jobbán!

Reichard lemondott januárban. Ma június van és mégis ott ül. Ilyen se történt még soha és sehoh Magyarországon. Csak Ujhelyben és csak Meczner Gyula alatt történhetik ilyen. A képviselőtestület tudomásul veszi a lemondást s ezt megappellálják. Es Reichard marad a hivatalában. Es egyuttal marad ügyvéd. Már több, mint felesztendeje. Világos törvény ellenére. Sehoh Magyarországon nem történt ehhez fogható cinikus kijátszása a törvényeknek.

Maga az ügyvédi kar szólal fel ez ellen a törvénybe ütköző állapot ellen. Feljeleníti Reichardot az alispánná, hogy mint polgármester, egyuttal ügyvédi gyakorlatot folytat. Sajnos az alispán se tesz semmit. Feljeleníti az ügyvédi kamaránál. Ez már megmozdul s Reichardot *vád alá helyezi*. De itt is lehet húzni, halasztani a dolgot. (Tán még a főispán magához kereti majd betekintésre az ügyvédi kamara iratait is.) Es Reichard törvény ellenére marad ügyvéd is, polgármester is, mind addig, míg majd jövőre az ő engedelmel hátán keresztül bevonulhat ujra Székely Elek.

A város pedig züllik tovább, a város ügyei, dolgai trespednek, pusztulnak, a város vagyona pocskékba megy.

Csak rajta, főispán ur! Az ipartestületet már tönkre tette, csödbe juttatta. Tegye tönkre a várost is. Hozza vissza a város nyakára Székely Eleket, Schweiger Ignácot. Ha lehet, támassza fel szegény Gáthy Gézát is.

Igy teszi emlékezetessé a nevét örökre Méltóságod!

### Az ipartestületi dolgok.

Meczner Gyula nem engedi az ipartestületi közgyűlés megtartását. Még mindig ül az iratokon és betekint. Valószínű, hogy mig Meczner Gyula él, addig nem lesz ipartestületi közgyűlés Ujhelyben.

Az iparosok szerdán gyűlést tartottak ebből az ügyben. Ezen egye-

sek azt indítványozták, hogy menjenek az iparosok küldöttséggel Meczner főispánhoz, s kérjék, hogy engedje már a gyűlés megtartását.

De mégis arra a megállapodásra jutottak, hogy miután Meznertől igazságot ugyse várhatnak, nem mennek hozzá, hanem egyenesen a miniszterhez fordulnak, még pedig úgy, hogy felkérk az országgyűlési függetlenségi párt valamelyik tagját, hogy interpellációt intézzen ezek miatt a gyalázatoságok miatt a kereskedelmi miniszterhez.

Az interpellációt még ebben a hónapban előterjesztik.

Addig várjunk.

## Tárgyalnak a városnál! Itkolják a kis ügyet! Igad a polgármester!

Rendkívüli közgyűlést tartott csütörtökön délután a város képviselőtestülete. A közgyűlésen volt természetesen felszólalás temén-telen. A városatyák csak úgy szörták a dikciókat minden tárgynál, azonban — és ezt is meg kell állapitanunk — egy-kettő kivételével a többinek halvány fogalma sem volt, hogy miről van szó. De azért beszéltek, mert hát — ő szerintük — a városatyai tisztség abból áll, hogy az ember beszéljen. Beszéljen akkor is, ha minden tartalom, minden értelem híján is van a beszéde.

Igy történhetett meg csak az rengeteg baklövés, amit ezen a gyűlésen elkövettek. Igy történhetett meg csak, hogy a város vagyonát képező jeget potom árón elköttyavetyéljenek és hogy a polgármester egy, az akták közt tekvő határozatot letagadhasson. De így történhetett meg az is, hogy megszavaztak 2500 koronát anélkül, hogy tudták volna, hogy mire szükséges. Es így történhetett meg, hogy egy, az akták közt fekvő tervet és költségvetést többszöri kérdés dacára nem terjesztettek elő.

Es ez a képviselőtestület még számot tart arra, hogy komolyan vegyék es ez a tanács még elvárná, hogy komoly bírálatot mondjanak a dolgai felől.

A gyűlésről különben ékesen beszélnek a tények, melyeket alábbi tudósításunkban mondunk el részletesen.

Megnyitás.

Pontban a kitűzött időben nyitotta meg a közgyűlést Reichard Salamon polgármester. A képviselőtestület tagjai közül ekkor már jelen voltak: Armágyi János, Schwarbart Lipót, Friedmann Lajos, Jelenek Adám, Halász József, dr. Grósz Dező

Haas Fülöp, Lipschitz Adolf, Keresztesy Lajos, Kroó Gyula, Blumenfeld Jenő, Waller Aladár, Landemann Miksa, dr. Róth József, Matolai Etele, Schiller Kálmán, Deutsch Adolf, Szedlák János, Grünbaum Simon, Widder Gyula, Reichard Armin, Schweiger Márkus, dr. Chudovszky Móricz, dr. Molnár János, Hericz Sándor, Képes Gyula, Alexander Vilmos, dr. Haas Bertalan, dr. Kellner Soma, Haas Adolf, dr. Nyomárkay Odón, Blumenfeld Emánuel, Rose Salamon, Róth Mór, dr. Lichtenstein Jenő, Markovits Miksa, Fuchs Jenő, Réz Gyula, dr. Klein Károly, Roth Bernáth, Zinner Henrik, Gócs Ignác, Grünberger Abraham, Kovalek János és az előjáráság tagjai közül: Pataky Miklós, Kiss Odón, Schmed Lajos, Szöllösy Sándor, dr. Kellner Gyöző, Kérészy Gyula.

#### A jégverés

került először szóba napirend előtt. A polgármester tette szövé azt a rettenetes pusztítást, amely a múlt heti jégverés alkalmával a Hegyaljád érte. Jelentette, hogy a városi adgyűsztyái a pusztítás nyomán megtették mindent, ami hatásköréhez tartozik, nevezetesen haladéktalanul fogantatották az adleírásokat. Egyben indítványt tett a polgármester arra nézve, hogy a képviselőtestület sürgős javaslatot tegyen a kormány-nak és megyének a segélyekről azonnali megindítása iránt. A képviselőtestület a polgármester jelentését tudomásul vette és előterjesztését magáévá tette.

#### A Kossuth szobor.

Amiről már régóta nem került szó sem a sajtóban, sem a képviselőtestületben, most ismét foglalkoztatta a városatyákat. A Kossuth-szoborról esett szó. Matolai tette szövé, hogy sem a Kossuth-szobor felállításáról, sem az azzal egybekapcsolt napipiac áthelyezéséről mindeddig nem történt intézkedés és egyben megkérdezte a polgármestert, hogy mi lesz ezekkel a függő kérdésekkel. A polgármester — miután az ügyek mibenállásáról alaposan informálva ninosen — a legközelebbi gyűlésen ad felvilágosítást az interpellációra.

#### Nem „tűrhetné”.

Halász József a napirend dolgában kíván indítványt tenni. Indítványozza, hogy első tárgyként a város 1910. évi költségvetését vegyék elő.

A polgármester kijelenti, hogy az 1910. évi költségvetés tárgyalását leveszi napirendről. A költségvetés ugyanis — habár május elején már munkába adták — még a mai napig sem készült el, a törvényes rendelkezés értelmében pedig a költségvetés csak akkor tárgyalható a képviselőtestület által, ha azt a közgyűlés előtt legalább 8 nappal nyomtatásban megküldik minden képviselőtestületi tagnak.

Halász József tagadja, hogy volna olyan törvény, mely a költségvetés tárgyalását akadályozná, kéri a képviselőtestület döntését arra, hogy vajon kívánja-e a polgármester álláspontja dacára tárgyalni a költségvetést.

Schiller Kálmán felszólalása után, melyben a polgármester álláspontja osztja, újból a polgármester szólt, aki kijelentette, hogy nem teszi fel a Halász indítványát szavazásra, mert ha azt elfogadná a képviselőtestület törvénytelenséget követne el. Már pedig — ugymond — nem tűrhetem, hogy míg én e székben ülök, a képviselőtestület bármiféle törvénytelenséget kövessen el.

Es ezzel aztán be is fejeződött az eléggé izgalmas vita, melyben — meg kell állapítanunk — ezáltal a

polgármesternek volt igaza. Azonban azt nem tudjuk megérteni, hogy vajon miért tűrte az ő lemondásának tárgyalása alkalmával elővetett törvénytelenséget? Miért tűrte akkor, hogy a törvény világos megkülönböztetésével, kijátszásával megakadályozzák a polgármesteri állás betöltését? Ugye kérem csak azért, mert minden szentnek maga felé hajlik a keze és így a polgármesteri fizetés utáni vágy nagyobb volt a törvény-tiszteletnél?

#### Ujhely érdeke.

Ugyancsak napirend előtt szólt fel dr. Grósz Dezső. A jégkár — ugymond — nagy pusztítást vitt végbe a Hegyalján, de különösen Ujhelyben. Ezt a csapást most fel kell használni a város fejlődése érdekében, hogy bizonyos előnyt biztosítsunk magunknak. Ez a város nem teheti ki magát az idő szépségeinek, kell, hogy a lakosságának olyan foglalkozás is álljon rendelkezésére, mely a jövőjét biztosítja. Ilyen a Terebesen felállítani szándékolt cukorgyár. A lapok már mint biztos tényt hozzák, hogy a cukorgyár, — mely 1500 munkánkat és nagyszámú tisztviselőnek ad kenyeret — Terebesen állítják fel. Pedig ez a gyár Ujhelyt illetné elsősorban, mert Ujhelynek, mint megyeszékhelynek a fejlődése rendkívül fontos. Hogy pedig fejlődésben mennyire elősegítene egy ilyen gyár városunkat, ezt fejtegetni is felesleges, mert 1500 munkás és ennek családjai jutnának biztos keresethez és a községi terhekhez jeletékenny összeggel járulna a gyár hozzá. (Helyeslés.)

De küzdenünk kell a sárospataki járásbírósg felállításá ellen is. Ha felállítanak Sárospatakon a járásbírósgot, egyik karunkat vágják el, mert elveszítjük a sárospataki járás alsó vidékét teljesen. Már pedig — értesülés szerint — a járásbírósg felállítása nagyon komoly stádiumba lépett, ugyanarra, hogy nincs veszíteni való idő, hanem akcióba kell lépni. (Felkiáltások: Választás előtt kellett volna ezt mondani.)

A polgármester kijelenti, hogy maga részéről bár nagyon fontosnak tartja az ügyet, és őrösen azt nem tárgyalhatja, mert nem volt napirendre tűzve. Azonban, hogy az idő kárba ne vesszen és az akció még kellő időben meginduljon, kedd délutánra közgyűlést hív össze e két tárgyan.

#### Apróbb ügyek.

Az 1909. évi gyámpénztári számadást 37780 kor. 97 fillér követeléssel, 399073 kor. 33 fillér fedezettel és 18392 korona 30 fillér tartalék alappal helyesnek találták és felülvizsgálat céljából a törvényhatóság-hoz felterjeszteni rendelték.

Andorkó János igdtárnak július 1-től kezdődőleg 3 heti szabadságot engedélyeztek.

Tudomásul vették a mérnök azon jelentését, hogy vizpazarlás van, amennyiben 7820 hl. több vizet fogyasztottak már az idén, mint tavaly. Es szó nélkül siklottak át a mérnök szavain akkor is, mikor azt mondta, hogy a város elérte már a fogyasztás maximumát. Ebből mintha kiérezne az ember, hogy nem sokára a vizmü kibővítésére lesz szükség. De hát ki törődik nálunk ilyen apróságokkal?

Tudomásul vették, hogy a város Kőrösmezőről 12 waggon jeget vett 7382 koronáért, melyből a kórháznak átadtak 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> waggont 484 koronáért; a kereskedelmi minisztertől 10 waggon jeget kaptak 1637 kor. 50 fillérért és Dobsináról 5 waggon jeget vettek 1506 koronáért. Ezt az utóbbi 5 waggon jeget mindjárt el is adták Lipschitz Adolfnak állítólag

750 koronáért, tulajdonképp azonban 350 koronáért. Ezzel az ügygyel különben egy külön cikkben foglalkozunk.

A házi és gyámpénztári számadások vizsgálatáról előterjesztett jelentést tudomásul vették és a törvényhatóság-hoz felterjeszteni rendelték.

#### Csatornázás ügye

került ezután tárgyalásra, melyet a tanács némi módosítással kér elfogadtatni. Az első felszólaló természetesen Rose bácsi, aki — mint minden kiadással járó ügynél — ezáltal is odakiállította a képviselőtestületnek:

— A városnak nincs pénze és megint akarnak csatornázást. Sok a teher, nem kell csatorna. Csak pénzt kiadni. Azt nem mondják *miút!* *Hat miút!*

Halász József hozzájárul a csatornázáshoz, ha megnevezik azt az alapot, amelyből a költségeket fedezni fogják. Azért akarta előbb a költségvetést tárgyalatni, mert ebből meg lehet állapítani a város teherviselési képességét. A szabályrendelet úgy van megszerkesztve, hogy azt nem érti, ellenben azt már megállapította belőle, hogy az ingatlan tulajdonosokra nagy terheket ró. A vízvezeték jövedelméből pedig a csatornázás költségeinek csak egy esekély része lesz fedezhető. Indítványozza, hogy a csatornázási szabályrendeletet vegyék most le napirendről és csak az 1910. évi költségvetés tárgyalása alkalmával tárgyalják.

A polgármester kijelenti, hogy a szabályrendelet nagyon is érthető. A költségvetésre nincs szükség, mert ez évben sem lesz nagyobb teher, mint a múltban. A csatornázás költségeinek mikénti fedezése már meg van állapítva. E szerint a csatornázás évi 65000 koronás költsége a következőképpen nyernének fedezetet: 10000 koronát az ingatlanulajdonosok viselnének.

20000 koronát a vízvezetési jövedelemből fedeznének.

35000 koronát csatornázási hozzájárulásból fedeznének oly formán, hogy mindenki a vízdíjának 20—25 százalékát fizeti hozzájárulás címén.

Jelenek Adám költségvetés nélkül nem meri megszavazni a szabályrendeletet. Csatlakozik Halász indítványához.

Schiller Kálmán indítványozza, hogy ne fogadják el a szabályrendeletet ezáltal és csak akkor vegyék tárgyalás alá azt, ha a tanács a csatornázás részletes terveit és költségvetését is előterjeszti.

#### Csatornázás mellett.

Ezután dr. Chudovszky Mór szólt fel és ez a felszólalás magán viselte a hozzáértésnek minden jelét. A legnagyobb részletességgel tárgyalta a csatornázás kérdését és bizonyította annak szükségességét különösen közegészségügyi okokból. Majd eléggé kemény szavakkal oktatta ki a képviselőtestületet, amiért minden kétségült, a tárgyak alapos ösmérete nélkül járnak a gyűlésre és vesznek részt a tárgyalásokban. Az elhangzott beszédek mind csak olyan légből kapott állítások, melyeket csak a tárgy alapos ösmérete nélkül lehet elmondani. Terveket kérnek és költségvetést. Hiszen mindkettő megvan. Tudják már, hogy merre fektetik le a csatornákat, tudják mennyire kerül és a szabályrendelet megállapítja, hogy ez az összeg miképp lesz fedezendő. Mindenki tudja már, hogy mennyit kell fizetnie, mert tudja, hogy milyen nagy a telke és ennek minden [ ] öle után 1 fillért fizet. Ehhez aztán hozzászámítja a vízdíjának a 25 százalékát

és kész a számítás. De lehet államsegélyt is kérni, amit most valójában — az elemi csapatokra való tekintettel — meg adnak. Arra azonban figyelmeztet mindenkit, hogy ha bele nem tekintett az iratokba, nem ösméri az ügyet, akkor ne szólaljon fel a tárgyalás folyamán. Indítványozza, hogy tekintettel a közegészségügyi állapotokra, szavazzák meg a szabályrendeletet.

A mérnök ösméretet aztán az előzményeket, a terveket és az időközben szükségessé vált módosításokat. Az építés belekerül 950000 koronába, semmivel sem többbe. De ha nem hisznek neki, ne szavazzák meg a szabályrendeletet, de tegyék legalább lehetővé az előmunkálatok elvégzését és az erre szükséges segédőrt bocsássák rendelkezésére. Szüksége van 3 hónapra egy mérnökre, akinek 12 kor. napidíj volna fizetendő.

#### Egy kis támadás

is történt. Halász József támadta meg a tanácsot olyasmivel, ami súlyos fegyelmi vétséget képez. A polgármester és mérnök azt állították az egész tárgyalás folyamán, hogy a csatornázás évi költségeihez a vízvezeték jövedelemből is adnak majd évente 20000 koronát. Ezzel szemben Halász József kijelentette, hogy a vízvezetéknek nincs semmi jövedelme és a múlt évben kimutatott 5000 kor. is csak látszólagos. Halász tehát a képviselőtestület félrevezetésével váltota meg a tanácsot. Most csak az a kérdés, kinek van igaza? Ennek a végére kell járni.

#### Határozat

Még Widder Gyula, dr. Kellner Soma és Schiller Kálmán szólottak a tárgyhoz röviden és azután elhatározták, hogy a szabályrendelet csak a csatornázás részletes terveinek és költségvetésének a betérjesztése után tárgyalja, egyben a szükségessé válandó költségekre 2500 koronát szavaztak meg.

#### Vége

A Batthyány és Bajza utcák összeköttetése végett szükségessé váló földkiszájtási eljárás előkészítésére felhatalmazták a tanácsot.

Az ideiglenes csatornázási engedély tárgyalán kelt II. foku határozatot tudomásul vette.

A közigazgási bíróság megsemmisítette Kottán György III. és Guttmann Armin I. kerületbeli mandátumát. Helyükbe behívták a képviselőtestületbe dr. Nagy Arthur III. és Radó Odón I. kerületbeli póttagokat. A Gáthy Géza halálával megüresedett helyre behívták Tóbiás Gyula I. kerületi póttagot.

Gáthy Géza családja részére 166 kor. könyörödményt szavazott meg a képviselőtestület, kimondván egyben, hogy további segélyt nem ad. Az ülés d. u. 6 órákor ért véget.

#### Meghívó.

A sátoraljuhelyi függetlenségi kör 1910. évi július hó 10-én d. u. 5 órákor sajtó helyiségében rendes közgyűlést tart. Kérem a kör tagjait, hogy teljes számban szíveskedjenek megjelenni.

#### A közgyűlés tárgyal:

1. 1909. évi zárt számadás és 1910. évi költségvetés.
2. Titkári jelentés az 1909. évről.
3. Esetleges indítványok.

Hazafias tisztelettel

Sátoraljuhelyi, 1910. július 2. án.

Kincsesy Péter  
elnök.

**A Nagyszabeni Földhitelintézet törlesztéses kölcsönt nyújt házakra és földbirtokokra. Bővebb felvilágosítás Dr. BURGER JAKAB sátoraljuhelyi ügyvéd urnál kapható.**



## Mehet! ondja az ügyvédi kamara a polgármester úrnak.

Ugy látszik, hogy végre mégis befejeztek nyar a polgármesteri állás körüli botrány. Végre talán mégis végét szakítják annak a cinikus törvénytörésnek, melyet hónapok óta üznek a főispán és a polgármester segédletével Székely Elek hívei.

A főispántól nincs várni való. Az ő törvényiszegletével összefér a csúf játék, amelyet a polgármesteri állással üznek. Az ügyvédi kamara fog azonban igazságot szolgáltatni és fogja győzelemre segíteni a törvényt a kertelők, a bujkálók, a törvénytörőkkel szemben. Erre lehet legalább következtetni az ügyvédi kamara legutóbbi határozatából, mellyel Reichard Salamon dr. ügyvéd-polgármestert való alá helyezi.

Az érdekes vádhatározat a következő:

702/910. úksz.

Ügyészi idítvány dr. Reichard Salamon sátoraljai helyi ügyvéd ellen folyamatba tett fegyelmi ügyben.

### Határozat:

A kassai ügyvédi kamara fegyelmi bírósága dr. Reichard Salamon sátoraljai helyi ügyvéd ellen az 1874. XXXIV. tc. 10. illetve 68 §-ának a., pontjából ütköző fegyelmi vétség miatt a fegyelmi eljárást elrendeli és ugyan őt való alá helyezi.

Az elnök által kitűzendő tárgyalásra dr. Buza Barna és dr. Grosz Dezső ügyvédek, nemkülönbén Widder Gyula gyógyszerész sátoraljai helyi lakosoknak tanukénti beidéztetését elrendeli.

### Indokok:

Dr. Reichard Salamon sátoraljai helyi ügyvéd 1909. évi december 23-án Sátoraljai helyi város polgármesterévé választotta meg, ebbeli minőségében a hivatali esküt letette és az állását elfoglalta. A hivatali esküteléssel és az állás elfoglalása után felszólította őt az ügyvédi kamara választmányja f. évi 96. sz. alatt, hogy az összeférhetlenség folytán jelentse be a kamarából való kilépését és kérje az ügyvédek listájából lemondó törlését. Erre a felhívásra bejelentette Dr. Reichard Salamon azt, hogy ő a polgármesteri állásról még f. évi január 20-án lemondott és így összeférhetlenség nem forogván fenn, nem kérte az ügyvédek listájából lemondó törlését. A lemondás tényét igazolta is, azonban a bemutatott és igazoló nyilatkozatához csatolt közgyűlési jegyzőkönyvekből kitetszik az, hogy lemondását a közgyűlés nem fogadta el, helyettesítéséről nem gondoskodott és azt kívánta tőle, hogy az 1911. évben megejtendő tisztújítás lássa el a polgármesteri teendőket.

Dr. Tóth Alajos és társai sátoraljai helyi gyakorló ügyvédek Dr. Reichard Salomont e miatt ugyan csak feljelentették s abban, hogy ő mint közhivatalnok egyúttal ügyvédi gyakorlatot is folytat, az ügyvédi kar reputációjára nézve sérelmes eljárást látnak.

Tény az, hogy gyakorló ügyvéd egyúttal közhivatalnok nem lehet s ha a gyakorló ügyvéd saját maga teremtette meg azt a helyzetet, hogy mindkét állást kénytelen betölteni, eljárása bizonyára a törvénybe ütközőnek látszik akkor, ha ennek a helyzetnek megteremtése az ő tetteinek eredménye. A jelen esetben — úgy látszik — hogy tényleg Dr. Reichard Salomon eljárása az okozója ennek a főszeleg helyzetnek, még pedig okozója nemcsak keletkezésében, hanem fentartásában is, mert hiszen ha az általa elfogadott pol-

gármesteri állásról lemondani nem tud s lemondását elfogadtatni nem tudja, ám akkor kötelessége az ügyvédi állásáról haladéktalanul lemondani. Mődjában állott ugyanis a polgármesteri állásra való megválasztását el nem fogadni, a hivatali esküt le nem tenni s ebben az esetben megszabadulhatott volna a most fennálló kényszerhelyzettől. Amde ha ezt nem tette, úgy a kényszerhelyzet következményeit viselnie is kell. Annál is inkább jogosult ez a felfogás, mert a városi közgyűlésnek 68/2714. sz. a. hozott határozata szerint ügylétszük, hogy szándékos, előre megbeszélte dolog volt az, hogy a közgyűlés állásáról való lemondását nem fogja elfogadni s így lehetővé teszi dr. Reichard Salomonnak az ügyvédi rendtartás intézkedéseinek megkerülését. Annál inkább jogosult ez a felfogás, mert Sátoraljai helyi r. t. város Kiss Odón ügyvédnek polgármesterré történt behelyettesítésénél 2 év és 5 hónapig azt ugyanigy járt el és valószínű, hogy ez az eljárás szándékosan előzetes megbeszélés alapján a jelen esetben is.

Maga a tény vitán kívül állván, a vizsgálat elrendelésének szüksége nem forogott fenn, azonban a kitűzendő tárgyalási határnapra a fegyelmi bíróság tanuként beidézőnek tartja Dr. Buza Barna, Dr. Grosz Dezső ügyvédek, nemkülönbén Widder Gyula gyógyszerész, sátoraljai helyi lakosokat, annak a körülménynek megállapíthatása céljából, hogy nem-e forog fenn a törvény kijátszását célzó előzetes megbeszélés, mely körülmény megállapítása az esetleges alkalmazandó fegyelmi büntetés mérvét szempontjából birhat jelentőséggel.

Kelt Kassán az ügyvédi kamara fegyelmi bíróságának 1910. évi jun. hó 25-én tartott üléséből.

Dr. Klein Fülöp Stekker Károly  
titkár, elnök.

Ebből a határozatból és annak indoklásából kitűnik, hogy az ügyvédi kamara sokkal jobban őrökdi a törvény betartása felett, mint a mi főispánunk. A főispánnal a kortesfűdek a kamaránál a közérdek az előbbre való és ezért dacára, hogy a főispán ur erővel tartja a polgármestert, a kamara mégis rá köti az utilaput a talpára és odakiáltja majd neki, hogy me—het.

## HIREK.

— **Kinevezés.** Pusztai Mihály elhalálozása folytán megüresedett szerencsi járási faiskolai felügyelői állásra Dókus Gyula alispán Havas Antal szerencsi állami tanítót nevezte ki.

— **Kinevezés a közigazgatásnál.** Zemplénvármegye főispánja dr. Marton Sándor színait szolgabíróit tb. főszolgabíróvá kinevezte.

— **A Hegyalja pusztulása,** melyről mult számunkban részletes tudósítást hoztunk, országszerte általános megdöbbenést keltett. A fővárosi lapok napokig foglalkoztak a veszedelmekkel és irtak arról a nagy eseménysről, mely az Hegyalja pusztulásával az országot érte. A földművelésügyi kormány is megmozdult és — ha segédlet még nem is adott de — jó tanácsal már ellátta a szőlőgazdákat. Es ez is valami, *Hegedűs* Sándor tarcali vincellér-iskolai igazgató ugyanis ma délután előadást tartott a város háza tanácstermében a szőlők további kezeléséről és a megmaradt termés megvédéséről.

— **Jegyzők gyűlése.** A Zemplénvármegyei községi és körjegyzők egylete június hó 25-én tisztújító közgyűlést tartott. Megválasztattak elnökké: Szoták István butkai jegyző; alelnökké: Mankovics János, Metyél János; főjegyzővé: Jászay Pál; jegyzővé: Simicskai Nándor; pénztárnokká: Rácz János. Választ-

mányi tagokul megválasztottak: Kula Pál, Kudász Kálmán, Salacz Lajos, Haraszthy Vince, Wischán József, Benyóvszky Ernő, Füzesséry Gyula, Füzesséry Pál, Kula István, Dely Endre, Zaborovszky Kornél, Hvozdozics Péter jegyzők, Simkovics László, Szily Zoltán, Kovács Gábor, Nyilassy Nándor, Vámos József, Durcsinszky Kálmán, Verebelyi József, Gál Ignác segédjegyzők.

— **Esküvő.** *Vajda* József helybeli nyomdatulajdonos f. hó 11-én esküszik örök hűséget Guttmann Hermineknek, Guttman Armin h. állomásfőnök testvérhüganak.

— **Ujjab veszteségek.** A Debrecen—Hajdunánás közötti vasutovonalt most Tiszapolgáron és Mezősáton át Miskolcig kiépítik, miáltal Miskolc és Debrecen közt a távolság félre eszikken, mert ezelőtt csak Szerencsen s Tokajon át lehetett Miskolcra Debrecenbe jutni. Zemplénvármegye alsóvidékére nézve tehát ez az új vasutovonali óriási kárt jelent, a forgalom nagyarányu megcsökkenése folytán. De azért a megye kiváló munkásai, a „nemzeti munka” dicső hősei — élükön a főispán ural — még csak nem is mozogolónak. Pedig hát most övek a hatalom, a dicsőség, ők tudnák csak mindezt megakadályozni, ha — választás előtt volnának. De így választás után már csak amolyan apró nullák a dicsőségessé harcot vívó helyi nagyságok. No meg aztán nem is igen erőltetik meg magukat és különösen a főispán ur, akinek legkevesebb gondját a megyéje képezi, — persze Makkoshotyka és Sérospatak közszégek kivételével.

— **Telefon Sárospatakon.** A sátoraljai helyi—szerencsi távbeszélő vonaliba most kapcsolják be Sárospatakot, így a szomszéd városai is rövid idő múlva lehetővé válik a közlekedés

— **Éber vasuti ör.** Zimmermann Lajos mádi gazdaságából a cselédasszonyok örölni voltak minap a szerencsi malomban, a mint a Mádmezőombor melletti átjárón a megterhelte szekéren áthaladnának, az elővigyázatban nem nagyon bővelkedő vasuti ör rájuk eresztette a sorompó kaput, minek következtében 2 asszony súlyosabb, 3 pedig könnyebb sérülést szenvedett.

— **Táncmultság.** A „Sátoraljai helyi Katholikus Olvasókör” folyó hó 17-én tartja nyári táncmultságát a régi „Nyul” kertben.

— **Mikor a pincér facér is, részeg is.** F. hó 28-án reggel Győri Gábor és Lichtenstein József foglalkozás nélküli pincérek 7 társukkal betértek Schweiger Ignác Andrassy-utcai koresmájába és ott a tulajdonost — mert nem akart nekik italt adni — tetleg bántalmzták. A megtámadott koresmáros védelmére siettek az épen ott reggeliző Dankó András és Krizsán Pál sárospataki lakosok, de vesztükre, mert a berugott pincérek úgy elverték, hogy kórházba kellett őket szállítani. A gurázlakodó pincérek ellen folyik az eljárás.

— **Tudományos megfigyelések** a moszkvai császári orvosok egyetemén megállapították:

„Valamennyi hashajtó ásványviz között a **Ferencz József**-késérűviz glaubersóban és keserűsóban a legzadagabbnak bizonyult. Ennél a sajátjánál fogva melyet még fokoz az, hogy szódabikarbóna tartalommal is bír, minden más hasonló ásványviz fölé helyezendő. A természetes **Ferencz József**-késérűviz még kis adagok használata mellett is, gyorsan és biztosan ható hashajtó.”

A valódi **Ferencz József**-késérűviz csakis teljesen természetes állapotban, minden hozzáadott nélkül kerül forgalomba és ásványvízüzletekben, gyógytárakban és drogeriákban kapható.

— **A honvédsapatok részére az 1910/1911 évi biztisítai lődozakra szükséges termény és anyagárándósi cikkek biztisítása.** A m. kir. honvédsapatok részére 1910. évi augsztus 31-ig szükséges zab, széna, alomágysszalma, kemény és puha tűzifa, valamint kőszén járandóságok szállításának biztisítása céljából tartandó nyilvános versenytárgyalások az alábbi állomásokon a következő sorrendben fognak megtartatni: Kassán f. hó 4-én a III. honvéderületi hadbiztisóság tiszti irodájában. Miskolcon 6-án a 10-ik ezred gazdasági tiszti irodájában. Munkácsán 11-én a 11-ik ezred gazdasági tiszti irodájában. Szatmárnémetiben 14-én a 12-ik ezred gazdasági tiszti irodájában az idézett napokon d. e. 9 órakor. Az ajánlati minták és egyéb idevonatkozó tudnivalók az érdeklődőknek betekintés céljából rendelkezésre állnak a Zemplénmegyei Gazdasági Egyesület hivatalában.

— **Nyilvános számadás a sátoraljai helyi gör. kath. ifjuság által 1910. június 19-én rendezett nyári táncmultságáról.** Bevétel 601 korona. Kiadás 176 korona. Tiszta jövedelem 425 korona, mely összegből 300 korona a templom, 125 korona pedig az énekar javára fordítottot. — Felülfizettek: Miklósy István 50 kor., gr. Wallis Gyuláné és dr. Legeza János 20—20 kor., dr. Chudovszky Mórész 8 kor., Id. Csákö Imre 7 kor., Kitisz Pál 6 kor., dr. Ambrózy Agoston és dr. Székely Albert 5—5 kor., Cserniczky Kálmán, Hlinsky Gyula, Ladomérszky Károly, Tóth András és N. N. 3—3 kor., Kiss János, Tertinszky N., Bobik Pál, Bodnar Pál, Kovács Zoltán, Timkó Gyula, Fakinó Uirínó, László Ferencz, Strom Pál, Mincuszky György, Ferkó nővérek, Reko István, Vlaszacs Mihály, Francovszky György és Szemán István 2—2 kor., Csákö József, 1 kor. 40 fill., Bodnar József, Siket János, Hrubai Sándor, Fazekas József, Smajda Mihály, Dudás Gyula, Orszói Sándor, Kremmer János, Figura József, Sinka Péter, Francovszky József, Vilkovszky Kálmán, Főző József, Soltis Imre, Dankó Mihály, Kiss Lajos, Rozolán Antal, Bartzek László és Jackó Gyula 1—1 kor., Gyulacsik Józsefné 20 fillért. Fogadják szives adományukért hálás köszöneteket. *A rendezőség.*

— **Tanuló felvételték Fantóni Béla** borbély és fordrás üzletében. (Pénzügyi palota)

**Pásztory** cs. és kir. udvari szállító vitéz rágcsés, Budapest, VIII., Rákóczi-ut. 3. Képes árjegyzőket kívánatra díjtalanul küld.

## IRODALOM.

### Hervadó mezőkről.

Farkas Andor és Farkas Dezső versköte.

Néhány hete már, hogy e két póttának összegyűjtött versei megjelentek. Nem szerencsés gondolat ugyan 2 lyrikusnak társulása, mert nem hasonló egyéniségek lévén s így a verseket sorrendben olvasva bizonyos diszonancia létesül az olvasó lelkében.

A kettő közül az ismertebb, a kiforrtaabb, a tökéletesebb Farkas Andor. A versgyűjteményének címe tényleg megfelel e költemények hangulatának. Letarolt, hervadó mezőkön jár a költő lelke, temető van a szívében, emléket lát mind-nben és emléket keres mind-nben. E költemények elégiák, mert az érzések nem szelidek, hanem fájdalmasak. Legszebben fejez ki mindent az „Egyedül” c. költemény, amely forma tekintetében is tökéletes. Jellemző tulajdonsága Farkas Andornak az őszinteség látszatának helyes fel-tüntetése, amely elsősorban kelt illuziót. Hamis hang nem keletkezik lantján. Csak gyönyörködéssel fogjuk verseit olvasni és együtt lennünk

vele borongós hangulatában. — A költemények formailag elég változatosak és Farkas Andor kitünő verselő képességét igazolják. A másik költő Farkas Dezsd, még ismeretlenebb, de nagy reményekre jogosító. 1—2 költeményben az ő hangulata is azonos Farkas Andoréval. Igazolják ezt a szép sorok:

„Világánál a szív tüzének  
Lehult virágok tört remények,  
Hadd hordjon súlyos terhetek,  
Maradjatok, pihenjétek.”

Igen sikerült az „Edes anyám könyve” c. költeménye is. De az ő lyráján hazafias hangok is felharszanak. („Repülj fecském”, „Hazajött Rákóczi”). E fiatal költő is telve költői gondolatokkal és helyes formáérzékkel bír. Hisszük, hogy rohamosan fejlődni és emelkedni fog ő is.

— Nincs többé holtidény. Soha több igazsággal nem lehetett azt mondani, mint az idén, mikor nálunk az új parlamenttel új politikai harcok veszik kezdetüket éppen júniusban. Nincs tehát intelligens ember, aki az újság olvasást most mellőzhetné. Epen azért hívjuk fel t. olvasóközönségünk figyelmét a legelterjedtebb magyar napilapra, a Pesti Hírlapra, melynek fő-erőssége, hogy pártokon kívül és felül állván, szigorú ellenőrzést és igazságos kritikát gyakorolhat mindenki és mindenkivel szemben. Ennek köszönheti a magyar sajtóban pártalaplal álló nagy népszerűségét. Mint a lap kiadóhivatala minket értesít, a cikkirők és tárcairók jeles gárdáját új munkatársakkal sikerült szaporítani, úgy hogy a Pesti Hírlap munkatársai ma: Eötvös Károly, Abonyi Árpád, Molnár Ferenc, Heltai Jenő, Porzolt Kálmán, Murai Károly Szomaházy István, Lux Terka, Csergő Hugó, Gellért Oszkár, Mezei Ernő, Kéry Pál, Tömörkény István, Váradi Antal, Dinlomata, gr. Vay Sándor Bokor Malvin, Alba Nevsy, Béli Istor b. Malcoms Béla, K. Simon Ferenc, Lampertli Géza, Lasz Samu, Szász Zoltán, Szabóné Noga Janka, Ráskai Ferenc, Scress Imre, Garai Ferenc, Guthi Imre, Fehéri Armand, Kemény Ferenc, Vrádry József Herczegh Béla, Pálmai Henrik, Szegő Béla, Pártos Bence, Balla Vilmos, Katona Béla, Kanizsai Ferencz Schmiely József (helyettes szerkesztő).

A Pesti Hírlap minden előfizetője karácsonyi ajándékkal kapja a Pesti Hírlap nagy képes naptárát és kedvezményesen áron rendelheti meg a Divat Salon című pompás képes divatlapot, gazdag szépirodalmi tartalommal. S pár napról-napra a legjobbb tartalommal, minden más napilapot felülmúló terjedelemben jelenik meg, a Pesti Hírlap ára egy óra csak 2 korona 40 fillér, negyedévre 7 korona és a Divat-Salonnal együtt negyedévre 9 korona. Az előfizetést legelőrszerűbb postautalvánnyal a kiadóhivatalhoz címezni: Budapest, Váci-körút 78.

**NYILT-TÉR.**  
**GÁBOR**

**fiu-internátusa**  
**Budapest, VI. Munkácsy-utca 21**

(Andrássy-uti villarajon.)

Telefon 90—00.

Az ág. ev. főgimnázium, a VI. ker. áll. főgimn., a VI. ker. főreáliskola, polgári és kereskedelmi iskolák közelében, a főváros legszebb és legégszesebb részén fekvő villában, szép nagy, árnyas kerttel. Modern berendezés. Külön vivő-, torna- és járszótér. — Bennakó francia, német és angol tanerők. Internátusi díj az összes mellékkiadásokkal együtt a tanóvra

**1500 korona.**

Külön számla nincs.

Szünidei internátus ismét Franciaországban.



**Bakterium-mentes természetes ásványviz.**

Vese és hólyagbajoknál, a veseméden ideült hurutjainál, gúgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitünő szernek bizonyult. — Oyosilag ajánlva. — Főlerakat Tannenbaum Miksa cégnél Saujhely



A szerkesztésért felelős:  
**A SZERKESZTŐSÉG.**

Kiadótulajdonos:  
**LANDESMANN MIKSA**

**Kristály ásványvízforrás.**

Étvágyat javít. — Gyomorrontást megakadályoz. — Több mint ezer orvos ajánlja. — Kapható minden fűszer és csemege üzletben, jobb vendéglőben és kavézaházban.

Főraktár:

**Lipschitz Adolf cégnél Sátoraljuhely.**  
Szt. Lukácsfürdő Kútvallak R. T. Budapest, (Buda)

1507/1910. v. szám.

**Árverés hirdetés.**

A sátoraljuhelyi kir. járásbírósg 1910. V. 1003/2. sz. kiküldő végzése folytán Sotú és Boskovics cég 157 kor. 50 fillér követelésének és járulékaik behajtása végett 1910. évi július hó 6 án delelőtt 11 es fél órakor Saujhelyben Rákóczi utca 12. szám alatt a végrehajtást szenvedő lakasan elárverem azon 1387 koronabecsült ingókat, melyeket a sátoraljuhelyi kir. járásbírósg 1610. V. 1003/2. sz. vhatási jkvbén a bpsüi Al. ker. kir. bírósági 910 Sp. I. 687/3. sz. végrehajtást rendező végzése folytán le- és teülfoglaltam s melyek ezen végrehajtási jkvbén 1—5 tétel és a 910. V. 813/2. számú aipfoglalási jkvbén 1 tétel alatt vannak összeírva. Sátoraljuhely, 1910. jún. 20 án. Rosner Imre, bir. végrehajtó

**Megvételre**

keresek egy használt, de jó karban levő czimbalmot. Jelentkezés a kiadóhivatalban



**Legjobb kalap**

**Legdivatosabb kalap**

**Legszebb kalap**

**Legolesőbb kalap**

**Szenes Lipót**

uridivat üzletében

**S.-A.-Ujhely.**

**Ha viszked**

akinek éjjel-nappal szüntelenül viszketése van s nyugalmát s alvását és sokszor társadalmi létét veszélyeztető az arndatárméltó. Ámbrar ez csak bőrgyógyászati mutat, mégsem lehet csödéig oly szer ez ellen, ami ennek a káros helyzetnek véget vetett volna. Hetek sőt hónapokon át ezen bajban szenvedők vétségbe vannak esve, testileg s lelkileg megröve, képtelenek társaságban mozogni. Sokszor csak egy kis pontot képez a bőrön, amely rettenetesen viszket s a vakaró ujját önkívületlenül magához húzati. Ez rendszeren a kezdete s rosszabbodó viszketésére vezet. A viszketésg okai még eddig nem lettek kikutatva, miután azonban a betegség jeleinek tekintetéből, úgy minden ilyen esetben amugy is az orvosi tudásra kell hallgatni. Sok orvos s viszketésgbeteggek küönösen hangyanyozók a Zucker-féle szabad. gyógszappan kedvező s gyors hatását. A vastag fehér hab ezen szappan által előírás szerint alkalmazva, azonnali enyhülést s a viszketésg beszüntését hozza magával, úgy, hogy végre teljesen elmúlik. Ezen idegáttó bőrbajt a Zucker-féle szabad. gyógszappan segélyével egyszerűen s a leggyorsabb reménytel el lehet távolítani.

A megrendelésnél a következő különbségre kell ügyelni:

Zucker szabad. 35%-os gyógszappanja s leg-hatásosabb s leggyorsabb. Üvegben 2 kor. 50 fill.

Zucker szabad. 15%-os gyógszappanja, hatásában s mennyiségében gyengébb. Darabjal kor. Ehhez van 6 Zucker-krem (szirtalmitó) s bőrgyógyászati krém. Egy tubus 2 kor. 50 fill., kis tubus 1.25 kor.

Kapható Sátoraljuhelyben.  
**Hr abéczy Kálmán drogeriájában.**

*Gyermekjáték*  
*a Schicht szappannal való mosás.*  
*mel egyreme tisztul és fehérül is,*  
*s meglakart minden fáradtságot*  
*s megrödelést!*

**SZÉKELY-SILTERS**  
**AZ EMÉSZTÉST ELŐSEGITI**  
**AZ ÉTVÁGYAT FOKOZZA.**

Idült gyomorbagok és az emésztőszervek hurutos bántalmainál nélkülözhetetlen.

Főraktár Sátoraljuhelyen:  
**WILKOVSKY és TÓTH cégnél.**

**BRZORÁD REZSÓ**  
ajánlja szénsavval telített  
**sárospataki**  
**kiskúti forrásvizét**

Egészséges, kellemes üdítő ital  
magában, borral vagy gyümölcs-szőrppel

**Olcsó ár.**

Kapható 1 lit. és 1½ lit. palackokban  
Sátoraljuhelyben: **Behyna Testvérek, Billa-novits P. és Társa és Gyarmathy Béla** urak üzletében.



## 35.000 bor- és gyümölcs-sajtó 20.000 gyümölcs- és szőlőzúzó 300 hydraulikus sajtó



bor, gyümölcs és ipari czélokra stb. került ki a Mayfarth-féle gyárakból. Az 1909. évben készült  
**2500 sajtó**  
**1200 zúzó.**

Csattanós bizonyítéka ezen gyártmányok feltűnő jóságának.

Tessék bizalommal fordulni

**Mayfarth Ph és T<sup>sa</sup>**

mezőgazdasági és ipari gépgyárakhoz  
**BÉCS II., Taborstrasse 71.**

Több mint 650 arany-, ezüst-éremmel stb. kitüntetve.

Kimerítő képes árjegyzékek ingyen.

Képviselők és viszontelárusítók kívántatnak.

Tessék mindig a Mayfarth cég nevére ügynölni.



**Kapható**  
süti tésztaját  
**Stella sütőporral**  
Minden okos háziasszony  
mindenütt!

Közeli kiránduló hely az

## Erzsébet kerthelyisége

közvetlen a nagy állomás mellett. — Kitünő meleg és hideg ételek, saját termésű borok, kőbányi sör. — Pontos kiszolgálás, szolid árak.

Hetenként kétszer zene.

## Megyei Általános Bank

részvénytársaság

== S Á T O R A L J A U J H E L Y. ==

Elfogad betétet kamatozás végett.

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat.)

Leszámitol váltó- és Jelzálog-kölcsönöket.

Folyó számla hitelt és óvadékokat nyújt kedvező feltétellel.

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegezi az értéket havi törlesztésre. — Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank Részvénytársaság Igazgatósága.

## SCHEMBER C. ÉS FIAI

cs. és kir. udvari hidmérleg- és gépgyár  
BUDAPEST, VI. ker., Váci-körút 59.



Ajánlja legjobb minőségű  
egyensúly-, tizedes-, tolosúly  
stb. rendszerű és mindenféle

gazdasági  
mérlegeit

Kimerítő árjegyzékkel  
készséggel szolgál.

Radikális védelmet a peronospora ellen csakis az évek óta külföldön, Magyarországon bevezetése — 1909. — óta kivétel nélkül és kitűnően bevált, használatra azonnal kész, a növénynek leghasznosabb, a permetezés pillanatában és tartósan ható

## ANTI-PERONOSPORA

permetezőszert nyújt. Még oly helyeken is, hol a szomszéd ültetvények a betegség által teljesen tönkrementek, az Anti-Peronosporával permetezett szőlők, bizonyíthatólag kivétel nélkül

**D Ú S T E R M É S T** hoztak

Árajánlattal, ismertetéssel és tanúsítványokkal készséggel szolgál ingyen és bérmentve

PICK H. és TÁRSA Budapest, V., Akadémia-utca 16.

## Nincs többé üzemzavar

ha motorja vagy kazánja repedt, vagy marások által üzemképtelen, ha azt nálam

## Autogén hegesztéssel

beforrasztja, melyet most ujonnan, mint legkiválóbb gyártmányt, beszereztem.

Repedt gőz- és motorhengereket, törött gép- és motoralkatrészeket, öntött- és kovácsolt vasat, továbbá mindenféle fémeket gyorsan és alaposan hegeszttek.

Berendezkedtem továbbá

## Autogén vágógéppel is,

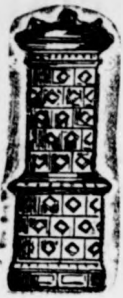
melylyel bármily vastagságú vaslemezeket, gerondákat, sineket, kazánokat, tartányokat és azokon buvó- és mészolyukakat vágok és hegeszttek telepemen vagy a helyszínen.

A t. gép- és maiomtuajdonos urak becses figyelmét felhívom, hogy bármely gépjavításokat pontosan és olcsón vállalok.

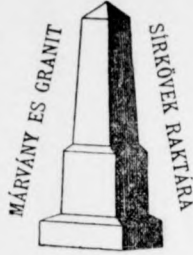
Állandó, dus raktáron tartom az összes malom berendezési gépeket, 4-es, 4<sup>1/2</sup>-es és 6-os gőzcséplő garnitúrákat, melyek olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett beszerezhetők.

Tisztelettel

Sátoraljauhelyi malomépítészeti és gépgyár  
Reisman Károly.



Eperjesi  
cserép-  
kályhák,  
granit és  
márvány  
síremlékek



bizományi raktára:

BEHYNA TETSVÉREK, Sátoraljaujhely.

### Sárospataki Zsolnay-féle Ágyagipar Részvénytársaság

ajánlja

kési és gépi téglá,  
tűzálló (chamotte) téglá,  
konyha és padló téglá,  
alagcső,  
hődfarkú cserép gyártmányait  
és különösen legújabb mintájú  
hornyolt cserépeit

melyek teljesen víz- és tagyállók, egy négyzetméterre 14 darab szükséges.

Kívánatra mintával készséggel szolgálunk.

Sürgőnycim: Téglagyár Sárospatak

## Eladó

egy divány és 4 drb. támlásszék  
Czím a kiadóhivatalban.

## Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására adni, hogy

## lakatos műhelyemet



Vekerle-tér, Vörös ökör udvarába helyeztem át.

Elvállalok épület lakatos munkákat, tömeges cikkek gyártását, szivattyús kutak javítását és újonnan szerelését. Villany világítás és telefon szerelést és ezeknek javítását pontosan eszközölöm.

Műhelyemet berendeztem Autogén hegesztésre Törött géprészeket, hibás öntéseket, kazán és gőzhenger repedést, motor alkatrészeket, vasgerendákat, öntött vasat, kovácsolt vasat. acélt és minden fémét műhelyemben és vidéken gyorsan hegeszték.

Magam a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva, maradtam

Az „Acetylen” világitás sátoraljaujhelyi egységül képiselete.

kiváló tisztelettel  
Vályi Bertalan,  
lakatos mester.

SALGÓTARJANI  
Kőszénbánya Részvénytársulat  
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)

## KLÁR és NEUMAN cégnél

Sátoraljaujhely

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és kokszt valamint porosz briket kapható.

Superfosfát-műtrágya.

Káli-só.

## Dr. HALÁSZ

miskolci szakorvos

## „SANITOL“

Száj és fogápoló szereit.

minden eddig létezőnél tökéletesebb és megbízhatóbb szerek,

melyek a legjobban megállapított tudományos és klinikai vizsgálatok alapján egyedül sikeres és helyesnek talált alapelvek szerint készülnek. Használati utasítás szerint eljárva, a fogakat megvédik a romlástól, Végtelen kellemes szájíz. Ideálisaiu tiszta száj és fogak.

### Megfizethetetlen előnyük,

hogy rendszeres használat mellett megvéd a heveny fertőző betegségektől (vörheny, kanyaró, torokgyík stb.) és azért gyermekek részére már ez okból is különösen áldásos a használatuk. Ideális szép és jó fogakéfé. Kaphatók használati utasítással.

### HRABÉCZY KÁLMÁN

gyógyáru és illatszert üzletében  
Sátoraljaujhelyen.

Nagy üveg szájvíz 2 korona, kis veg 1 korona 20 fillér. Fogpor 1 korona, Fogkefe 1 korona 40 fillér.

## Eladó

a Jókai-utca 45 szám alatt két ház, az egyikben öt egy szobás lakás van, a másikban 3 lakás, melyben az első 2 szobás. Gyönyörű nagy kerttel. Új épület.

1500/910. vh.

Arverési hirdetmény.

A sauhelyi kir. járásbíróság 910. V. 1009/2 sz. kiküldő végzése folytán a Kereskedők, Iparosok és Gazdák hitelszövetkezete 200 kor. és járuléka követelésének kielégítése végett 1910. évi július hó 5 én délelőtt 11 órakor Sátoraljaujhelyben, Rákóczi-utca 72 sz. alatt a végrehajtást szennvedők lakásán elárverezem azon 1170 koronára becsült ingólat, melyeket a sauhelyi kir. törvényszék 8947/910. V. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sauhelyi kir. bírósági 910. V. 1909/2 sz. végrehajtási jkv.-ben felülfogaltam s melyek az 1909 V. 2513/4 sz. alapfoglalási jkv.-ben 1—23 tétel alatt vannak összeírva u. m. házi butorokat, zongorát stb.

Néhai Gathy Géza ismeretlen örökösie részére ügygondnokul dr. Füzesery Zoltán sátoraljaujhelyi ügyvéd rendeltetik ki.

Sauhely, 1910. június 19.

Rosner Imre,  
bir, vjhjtó.

XXX ik évfolyam.

XXX-ik évfolyam.

## BUDAPESTI HIRLAP

Főszerkesztő és laptulajdonos:  
RÁKOSI JENŐ

Az ország legelterjedtebb és legtekintélyesebb  
politikai napilapja.

Megjelenik naponta (hétfő kivételével) kora reggel.

Előfizetési ára: egy évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hónapra 2 40 kor. — Egyes példány ára 10 fill.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VIII., Jozsef-körút 5. sz.

Minden magyar embernek a figyelmébe ajánljuk a

**BUDAPESTI HIRLAP-ot.**